



## SOCKET TESTER PSS A2

(GB) (IE) (NI)

### **SOCKET TESTER**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### **TESTEUR DE PRISES**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **STOPCONTACTTESTER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

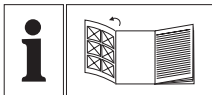
(DE) (AT) (CH)

### **STECKDOSENTESTER**

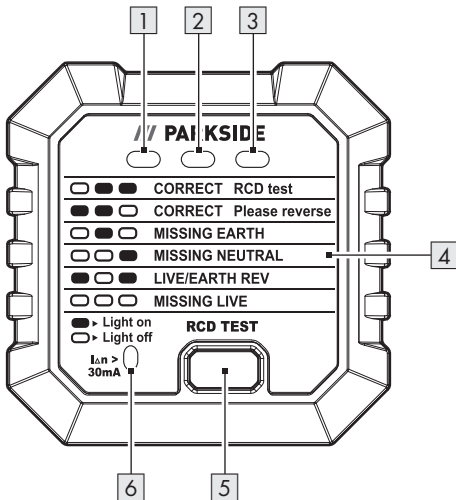
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 479087\_2410

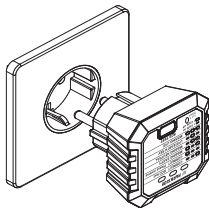
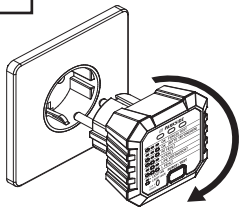
(NL) (BE)



|          |                                                        |        |    |
|----------|--------------------------------------------------------|--------|----|
| GB/IE/NL | Operation and safety notes                             | Page   | 5  |
| FR/BE    | Instructions d'utilisation et<br>consignes de sécurité | Page   | 30 |
| NL/BE    | Bedienings- en<br>veiligheidsinstructies               | Pagina | 58 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und<br>Sicherheitshinweise                 | Seite  | 85 |

**A**

**B**



|                                  |      |    |
|----------------------------------|------|----|
| <b>Warnings and symbols used</b> | Page | 7  |
| <b>Introduction</b>              | Page | 10 |
| Intended use                     | Page | 11 |
| Scope of delivery                | Page | 12 |
| Parts description                | Page | 12 |
| Technical data                   | Page | 13 |
| <b>Safety instructions</b>       | Page | 14 |
| <b>Before use</b>                | Page | 19 |
| <b>Use</b>                       | Page | 19 |
| Testing the socket wiring        | Page | 19 |
| RCD test                         | Page | 21 |

|                                |      |    |
|--------------------------------|------|----|
| <b>Cleaning and care</b> ..... | Page | 23 |
| <b>Storage</b> .....           | Page | 24 |
| <b>Disposal</b> .....          | Page | 24 |
| <b>Warranty</b> .....          | Page | 25 |
| Warranty claim procedure. .... | Page | 27 |
| <b>Service</b> .....           | Page | 29 |

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



Do not use on TN Systems with classic zeroing (classic neutral connection (two-core cables)).



**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Danger of explosion!



Wear protective gloves!



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Read the instruction manual.



Continuous double or reinforced insulation of category II DIN EN 61140



Earth (Ground) Terminal



Use the product in dry indoor spaces only.



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Safety information  
Instructions for use

## **SOCKET TESTER**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The

instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This product is intended for checking the correct connection of 3-wire shockproof sockets and for indicating wiring errors by means of 3 LED indicators. An inversion of the neutral and the earth conductors will not be detected by this product.

This product is integrated with an RCD (Residual Current Device) test function, which can be used to check the tripping function of a 30 mA RCD. It features rapid

detection of correct/incorrect wiring, fast and effective RCD test function.

Any other use or product modification shall be considered improper use and holds considerable safety hazards.

The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use. This product is designed only for indoor use. Always observe the regulations and laws in the country of use.

## ● Scope of delivery

1× Socket tester

1× User manual

## ● Parts description

|   |                        |           |                    |
|---|------------------------|-----------|--------------------|
| 1 | LED indicator (red):   | <b>N</b>  | (Neutral)          |
| 2 | LED indicator (green): | <b>PE</b> | (Protective Earth) |

|   |                        |                       |            |
|---|------------------------|-----------------------|------------|
| 3 | LED indicator (green): | <b>L</b>              | (Live)     |
| 4 | Coding table           |                       |            |
| 5 | Button:                | <b>RCD TEST</b>       |            |
| 6 | LED indicator:         | <b>IΔn &gt; 30 mA</b> | (RCD test) |

## ● Technical data

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Nominal voltage:   | 220–240 V~, 50 Hz     |
| Nominal current:   | < 3 mA                |
| RCD test current:  | 30 mA                 |
| Size:              | 60 mm × 60 mm × 63 mm |
| Weight:            | approx. 72.2 g        |
| <b>Operation</b>   |                       |
| Temperature:       | 0 °C to +40 °C        |
| Relative humidity: | < 80 %                |

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Pollution degree:                      | 2                        |
| Max. operating altitude:               | 2,000 m                  |
| Main supply voltage fluctuation value: | 220–240 V ( $\pm 10\%$ ) |

The technical data and design may be changed without any notification.



## Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Please include all documentation when passing this product on to others.

- The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!

- We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.
- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons. Do not disassemble the product.
- The product is not a toy. Be especially careful when children are around.
- The product may not be used for verification of voltage absence. The absence of voltage may only be verified by a bipolar voltage tester according to EN 61243-3.
- Only touch the product by the handle areas provided for that purpose. Do not cover the LED indicators.
- Take particular care when dealing with voltages exceeding 30 V~ or 30 V **===**! Even at these voltages,

there is a danger of fatal electric shock if you touch electric conductors.

- Do not use the product in rooms or under unfavourable ambient conditions in which there are or could be combustible gases, vapours or dust.
- Do not use in the immediate vicinity of:
  - strong magnetic or electromagnetic fields,
  - transmitting aerials or HF generators.

 **WARNING!**

- The product does not perform a comprehensive test. It only checks for probable common improper wiring conditions.
- Refer all indicated problems to a qualified electrician.
- To avoid electric shock, do not touch any naked conductor with hand or skin.
- The product may not indicate the presence of a live conductor because a live conductor may be present when none of the LED indicators of the product lights.

- Do not use the product in a place where explosive gas, vapour or dust is present.
- In order to avoid electrical shock, use caution when working with voltage above 32 V~ RMS, 42 V~ peak or 60 V . Such voltage poses a shock hazard.
- Always keep the product dry.
- The RCD test result of the product is not guaranteed to be correct.
- The LED indicators of the product may light up weakly depending on the distributed capacitance of the electrical installation.
- If a plug adaptor has to be used to test a shockproof socket or a lead connection, ensure that this plug adaptor is in a perfect condition and that the protective conductor connection of the plug adaptor is continuously connected. Using plug adaptors without continuous protective conductor leads to faulty test results.

- The product cannot detect an inversion of the neutral (**N**) and the earth (**PE**) conductor.
- The product is only intended for temporary connection (< 2 minutes) to shockproof sockets. The product is not intended for permanent operation!
- The product is not intended for determining the absence of voltage on electrical systems.
- The product is intended for measurements in dry environments.
- The product must be used only in earthed mains and at a nominal voltage of 220–240 V~.
- Work on live parts and electrical components of all kinds is dangerous! Immediately before and after use: Check the product for correct functioning at a correctly wired shockproof socket.
- Do not use the product
  - if one or more of the LED indicators are not working,
  - if it does not seem to be ready for operation or

- if the surface of the housing exhibits visible damage!
- Before use: Always check the product for damages.
- Do not dismantle the product!
- The product must be protected against contamination and damaging of the housing surface.

## ● **Before use**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage. If any damage is found, the product must not be used.
- Remove all packaging material from the product.

## ● **Use**

### ● **Testing the socket wiring**

- ⚠ Do not use on TN Systems with classic zeroing (classic neutral connection (two-core cables)).

**① NOTES:**

- For **CORRECT RCD test**, **MISSING EARTH**, **MISSING NEUTRAL** and **MISSING LIVE** wirings only the green LED indicators **PE** and/or **L** turn on.
  - The red LED indicator **N** also turns on for **CORRECT Please reverse** and **LIVE/EARTH REV** to inform that the wiring is reversed.
1. Plug the product into the shockproof socket to be tested.
  2. The 3 combined LED indicators **N** [1], **PE** [2] and **L** [3] indicate the test result:

| <b>N</b> [1]   | <b>PE</b> [2] | <b>L</b> [3] | <b>Test result</b>     |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|
| x              | ✓             | ✓            | CORRECT RCD test       |
| ✓              | ✓             | x            | CORRECT Please reverse |
| x              | ✓             | x            | MISSING EARTH          |
| x              | x             | ✓            | MISSING NEUTRAL        |
| ✓ = on/x = off |               |              |                        |

| N 1            | PE 2 | L 3 | Test result    |
|----------------|------|-----|----------------|
| ✓              | x    | ✓   | LIVE/EARTH REV |
| x              | x    | x   | MISSING LIVE   |
| ✓ = on/x = off |      |     |                |

## ● RCD test

**⚠ WARNING!** The product is a simple indicator and cannot be used as a replacement of a professional RCD tester.

- To prevent from electric shock, make sure that no electrical device is connected on the circuit to be tested before RCD test.
- Check for correct wiring of all shockproof sockets on the branch circuit under the monitoring of the RCD to be tested.

① **NOTE:** Once the RCD is tripped off, the **N** 1, **PE** 2, **L** 3 and **IΔn > 30mA** 6 LED indicators turn off. If these indicators do not turn off, there might be a problem in your RCD (or) electrical installation. Contact a qualified electrician immediately.

1. Plug the product into the shockproof socket, which is under the monitoring of the RCD to be tested. Verify that the shockproof socket's wiring is shown as **CORRECT**.

If the wiring is shown as **CORRECT Please reverse:** Unplug the product from the shockproof socket. Turn the product by 180° (Fig. B).

Plug the product into the shockproof socket again. Check if wiring is shown as **CORRECT** (see “Testing socket wiring”).

2. Press **RCD TEST** 5 to check the tripping function of an upstream RCD ( $I\Delta = 30 \text{ mA}$ ):

| Action                 | Result                                                                                             |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The RCD trips.         | Tripping function is working.                                                                      |
| The RCD does not trip. | Have the RCD or the entire electrical installation checked immediately by a qualified electrician. |

## ● **Cleaning and care**

- The product is maintenance-free. No components need to be maintained by you inside the product.
- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

## ● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Store the product in a dry location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe

location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g.

batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479087\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479087\_2410 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736



### **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



|                                                          |      |    |
|----------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .     | Page | 32 |
| <b>Introduction</b> . . . . .                            | Page | 35 |
| Utilisation conforme aux prescriptions . . . . .         | Page | 36 |
| Contenu de l'emballage . . . . .                         | Page | 37 |
| Description des pièces . . . . .                         | Page | 38 |
| Données techniques . . . . .                             | Page | 38 |
| <b>Consignes de sécurité</b> . . . . .                   | Page | 40 |
| <b>Avant utilisation</b> . . . . .                       | Page | 46 |
| <b>Fonctionnement</b> . . . . .                          | Page | 46 |
| Vérification du câblage d'une prise de courant . . . . . | Page | 46 |
| Test RCD . . . . .                                       | Page | 48 |

|                                     |      |    |
|-------------------------------------|------|----|
| <b>Nettoyage et entretien</b> ..... | Page | 50 |
| <b>Rangement</b> .....              | Page | 51 |
| <b>Mise au rebut</b> .....          | Page | 51 |
| <b>Garantie</b> .....               | Page | 53 |
| Faire valoir sa garantie .....      | Page | 55 |
| <b>Service après-vente</b> .....    | Page | 57 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ne pas utiliser pour des systèmes TN avec point neutre classique (raccordement classique du neutre (câble bifilaire)) dans des bâtiments construits avant 1973.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Risque d'explosion !



Porter des gants protecteurs !



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Lisez le mode d'emploi.



Isolation double ou renforcée en continu de catégorie II, DIN EN 61140



Borne de masse (terre)



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Consignes de sécurité  
Instructions de manipulation

## **TESTEUR DE PRISES**

### **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande

qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à vérifier le bon raccordement des prises de courant à 3 fils avec terre et à signaler les défauts de câblage à l'aide de 3 voyants à LED.

Une inversion du conducteur neutre et du conducteur de protection n'est pas détectée par ce produit.

Ce produit est équipé d'une fonction de test RCD (disjoncteur différentiel) qui permet de tester la fonction de déclenchement d'un interrupteur RCD (30 mA). Il

dispose d'une détection rapide d'un câblage correct/incorrect, ainsi que d'une fonction de test RCD rapide et efficace.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et comporte des risques importants pour la sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate. N'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Ce produit est uniquement prévu pour une utilisation à l'intérieur de locaux. Respectez toujours les réglementations et les lois dans le pays d'utilisation.

## ● Contenu de l'emballage

1× Testeur de prises

1× Mode d'emploi

## ● Description des pièces

|   |                        |                                         |                            |
|---|------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|
| 1 | Voyant à LED (rouge) : | <b>N</b>                                | (conducteur neutre)        |
| 2 | Voyant à LED (vert) :  | <b>PE</b>                               | (conducteur de protection) |
| 3 | Voyant à LED (vert) :  | <b>L</b>                                | (phase)                    |
| 4 | Tableau de codage      |                                         |                            |
| 5 | Touche :               | <b>RCD TEST</b>                         |                            |
| 6 | Voyant à LED :         | <b>I<math>\Delta</math>n &gt; 30 mA</b> | (test RCD)                 |

## ● Données techniques

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Tension nominale :  | 220–240 V~, 50 Hz |
| Courant nominal :   | < 3 mA            |
| Courant testé RCD : | 30 mA             |

|                                                                |                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Dimensions :                                                   | 60 mm × 60 mm × 63 mm |
| Poids :                                                        | env. 72,2 g           |
| <b>Fonctionnement</b>                                          |                       |
| Température :                                                  | de 0 °C à +40 °C      |
| Humidité de l'air relative :                                   | < 80 %                |
| Degré de salissure :                                           | 2                     |
| Hauteur max. de fonctionnement :                               | 2000 m                |
| Valeur de fluctuation de la tension d'alimentation du réseau : | 220–240 V (± 10 %)    |

Les données techniques et le design peuvent être modifiés sans notification.



## Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Dans le cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !
- Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité ! Dans ces cas, le recours à la garantie est exclu.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit de votre

propre chef n'est pas autorisée. Ne démontez pas le produit.

- Ce produit n'est pas un jouet. Faites particulièrement attention lorsque des enfants sont à proximité.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour vérifier l'absence de tension. L'absence de tension ne peut être vérifiée qu'avec un testeur de tension bipolaire conforme à EN 61243-3.
- Touchez le produit uniquement par les poignées prévues. Ne couvrez pas les voyants à LED.
- Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 30 V~ ou 30 V  ! Même avec ces tensions, il existe un risque de choc électrique mortel lorsque vous touchez des conducteurs électriques.
- N'utilisez pas le produit dans des locaux ou dans des conditions environnementales défavorables et

lorsque vous supposez la présence de gaz, vapeurs ou poussières inflammables.

- N'utilisez pas le produit à proximité directe de :
  - Champs magnétiques ou électromagnétiques puissants,
  - Antennes émettrices ou générateurs HF.

### **AVERTISSEMENT !**

- Le produit ne réalise pas de test complet. Il vérifie uniquement s'il peut y avoir des erreurs courantes de câblage.
- Pour tout problème rencontré, contactez un électricien qualifié.
- Ne touchez pas les conducteurs dénudés avec les mains ou la peau afin d'éviter toute électrocution.
- Le produit peut ne pas afficher de conducteur sous tension, car un fil sous tension peut être présent bien qu'aucun des voyants à LED du produit ne soit allumé.

- N'utilisez pas le produit dans des endroits où des gaz, vapeurs ou poussières explosifs sont présents.
- Afin d'éviter une électrocution, faites toujours attention lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 32 V~ RMS, crêtes de 42 V~ ou au-dessus de 60 V . À de telles tensions, il existe un risque de choc électrique.
- Maintenez le produit toujours sec.
- Rien ne garantit que le résultat du test RCD du produit sera correct.
- Les voyants à LED du produit peuvent être faiblement allumés en fonction de la capacité distribuée de l'installation électrique.
- Si vous devez utiliser une fiche intermédiaire pour tester une prise de courant à contact de protection ou un raccordement de conducteur, assurez-vous que cette fiche intermédiaire est en bon état et que la borne du conducteur de protection de la

fiche intermédiaire soit raccordée en permanence.  
L'utilisation de fiches intermédiaires sans conducteur de protection en continu entraîne des résultats de test incorrects.

- Le produit ne peut pas détecter l'inversion du conducteur neutre (**N**) et du conducteur de protection (**PE**).
- Le produit est uniquement prévu pour un raccordement temporaire (< 2 minutes) de prises de courant à contact de protection. Le produit n'est pas prévu pour être utilisé en permanence !
- Le produit n'est pas destiné à déterminer l'absence de tension dans les systèmes électriques.
- Le produit est destiné aux relevés de mesure dans des environnements secs.
- Le produit ne doit être utilisé que sur des réseaux reliés à la terre et avec une tension nominale de 220–240 V~.

- Travailler sur des pièces sous tension et des composants électriques de toutes sortes est dangereux ! Immédiatement avant et après utilisation : Vérifiez le fonctionnement correct du produit sur une prise de courant à contact de protection reliée en toute conformité.
- N'utilisez pas le produit,
  - Si un ou plusieurs voyant(s) à LED ne fonctionne(nt) pas,
  - S'il ne semble pas être prêt ou
  - Si la surface du boîtier présente des dommages visibles !
- Avant utilisation : Vérifiez toujours le produit pour y détecter des dommages.
- Ne démontez pas le produit !
- La surface du boîtier du produit doit être protégée de la saleté et des dommages.

## ● Avant utilisation

- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et ne présente aucun dommage visible. Si vous constatez des dégâts, le produit ne doit pas être utilisé.
- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

## ● Fonctionnement

### ● Vérification du câblage d'une prise de courant

- ⚠ Ne pas utiliser pour des systèmes TN avec point neutre classique (raccordement classique du neutre (câble bifilaire)) dans des bâtiments construits avant 1973.

#### ① **REMARQUES :**

- Pour des câblages **CORRECT RCD test, MISSING EARTH, MISSING NEUTRAL, MISSING LIVE**, le(s) voyant(s) à LED vert(s) **PE** et/ou **L** s'allume/s'allument.

- Le voyant à LED rouge **N** s'allume en supplément pour **CORRECT Please reverse** et **LIVE/EARTH REV** pour vous informer que le câblage est inversé.
1. Branchez le produit sur la prise de courant à contact de protection à tester.
  2. Les 3 voyants à LED **N** [1], **PE** [2] et **L** [3] indiquent ensemble le résultat des tests :

| N [1]                | PE [2] | L [3] | Résultats du test      |
|----------------------|--------|-------|------------------------|
| x                    | ✓      | ✓     | CORRECT RCD test       |
| ✓                    | ✓      | x     | CORRECT Please reverse |
| x                    | ✓      | x     | MISSING EARTH          |
| x                    | x      | ✓     | MISSING NEUTRAL        |
| ✓                    | x      | ✓     | LIVE/EARTH REV         |
| x                    | x      | x     | MISSING LIVE           |
| ✓ = marche/x = arrêt |        |       |                        |

## ● Test RCD

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le produit est un indicateur simple et ne peut pas être utilisé en remplacement d'un testeur RCD professionnel.

- Pour éviter toute électrocution, assurez-vous avant le test RCD qu'aucun appareil électrique ne soit raccordé au circuit électrique à tester.
- Vérifiez le câblage correct de toutes les bornes du circuit de dérivation sous la supervision de l'interrupteur RCD à tester.

**i REMARQUE :** Lorsque l'interrupteur RCD est déclenché, les voyants à LED **N** 1, **PE** 2, **L** 3 et **IΔn > 30 mA** 6 s'éteignent. Si ces voyants à LED ne s'éteignent pas, il est possible qu'il y ait un problème avec votre interrupteur RCD ou votre installation électrique. Contactez immédiatement un électricien qualifié.

1. Branchez le produit sur la prise de courant à contact de protection qui est surveillée par l'interrupteur RCD à tester. Assurez-vous que le câblage de la prise de courant à contact de protection est affiché sur **CORRECT**.

Si le câblage devait s'afficher sur **CORRECT**

**Please reverse** : Débranchez le produit de la prise de courant à contact de protection. Tournez le produit à 180° (ill. B).

Rebranchez le produit sur la prise de courant à contact de protection. Vérifiez que le câblage est sur **CORRECT** (voir « Vérification du câblage d'une prise de courant »).

2. Appuyez sur **RCD TEST** 5 afin de vérifier la fonction de déclenchement d'un interrupteur RCD en amont ( $I_{\Delta} = 30 \text{ mA}$ ) :

| Action                                  | Résultat                                                                                                                  |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'interrupteur RCD se déclenche.        | La fonction de déclenchement fonctionne.                                                                                  |
| L'interrupteur RCD ne se déclenche pas. | Faites immédiatement contrôler l'interrupteur RCD ou l'ensemble de l'installation électrique par un électricien qualifié. |

## ● Nettoyage et entretien

- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance de votre part.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.

- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Conservez le produit propre pour assurer un fonctionnement sans problème.

## ● **Rangement**

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

## Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 479087\_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux

autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 479087\_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

## ● Service après-vente

(FR)

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

(BE)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                   |        |    |
|---------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> ..... | Pagina | 60 |
| <b>Inleiding</b> .....                            | Pagina | 63 |
| Beoogd gebruik .....                              | Pagina | 64 |
| Levering .....                                    | Pagina | 65 |
| Onderdelenbeschrijving .....                      | Pagina | 65 |
| Technische gegevens .....                         | Pagina | 66 |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....              | Pagina | 67 |
| <b>Vóór gebruik</b> .....                         | Pagina | 73 |
| <b>Gebruik</b> .....                              | Pagina | 73 |
| Bedrading contactdozen testen .....               | Pagina | 73 |
| RCD test .....                                    | Pagina | 75 |

|                                             |        |    |
|---------------------------------------------|--------|----|
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b> . . . . .   | Pagina | 77 |
| <b>Opbergen</b> . . . . .                   | Pagina | 78 |
| <b>Afvoer</b> . . . . .                     | Pagina | 78 |
| <b>Garantie</b> . . . . .                   | Pagina | 80 |
| Afwikkeling in geval van garantie . . . . . | Pagina | 82 |
| <b>Service</b> . . . . .                    | Pagina | 84 |

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Niet gebruiken bij TN-systemen met klassieke nulstelling (klassieke nuldraadaansluiting (tweeaderige kabels)) in gebouwen gebouwd vóór 1973.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.



Explosiegevaar!



Draag veiligheidshandschoenen!



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Continu dubbele of versterkte isolatie conform categorie II, DIN EN 61140



Aardklem (massa)



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Veiligheidsaanwijzingen



Aanwijzingen voor het gebruik

## **STOPCONTACTTESTER**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven

toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het controleren van gearde 3-aderige contactdozen en voor het aangeven van bedradingsfouten door middel van 3 LED-indicatoren. Verwisseling van de nul- en de aarddraad wordt door dit product niet herkend.

Dit product is uitgerust met een RCD (aardlekschakelaar)-testfunctie waarmee de onderbrekingsfunctie van een 30 mA RCD-schakelaar kan worden gecontroleerd. Het product beschikt over een snelle herkenning van een juiste/onjuiste bedrading evenals over een snelle, effectieve RCD-testfunctie. Ieder ander gebruik of verandering van het product geldt als onjuist en brengt aanzienlijke veiligheidsrisico's met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid

voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Houd altijd de hand aan de voorschriften en wettelijke regels die gelden in het land waar het product wordt gebruikt.

## ● Levering

1× Stopcontacttester

1× Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

|   |                        |           |             |
|---|------------------------|-----------|-------------|
| 1 | LED-indicator (rood):  | <b>N</b>  | (nuldraad)  |
| 2 | LED-indicator (groen): | <b>PE</b> | (aarddraad) |
| 3 | LED-indicator (groen): | <b>L</b>  | (fasedraad) |

|   |                                                                               |
|---|-------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Codering                                                                      |
| 5 | Toets: <b>RCD TEST</b>                                                        |
| 6 | LED-indicator: <b><math>I_{\Delta n} &gt; 30 \text{ mA}</math></b> (RCD test) |

## ● Technische gegevens

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Nominale spanning:          | 220–240 V~, 50 Hz     |
| Nominale stroom:            | < 3 mA                |
| RCD-teststroom:             | 30 mA                 |
| Afmetingen:                 | 60 mm × 60 mm × 63 mm |
| Gewicht:                    | ca. 72,2 g            |
| <b>Gebruik</b>              |                       |
| Temperatuur:                | 0 °C tot +40 °C       |
| Relatieve luchtvochtigheid: | < 80 %                |
| Vervuilingsgraad:           | 2                     |
| Max. bedrijfshoogte:        | 2000 m                |

|                                              |                          |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| Fluctuatiewaarde van de netvoedingsspanning: | 220–240 V ( $\pm 10\%$ ) |
|----------------------------------------------|--------------------------|

Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder aankondiging vooraf worden veranderd.



## Veiligheidsaanwijzingen

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze veiligheidsaanwijzingen, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als

gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In deze gevallen vervalt de aanspraak op garantie.

- Ombouw op eigen gezag en/of modificatie van het product is op veiligheids- en toelatingsgronden niet toegestaan. Demonteer het product niet.
- Dit product is geen speelgoed. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn.
- Het product mag niet worden gebruikt om afwezigheid van spanning te detecteren. Afwezigheid van spanning mag alleen met een bipolaire spanningstester conform EN 61243-3 bepaald worden.
- Raak het product alleen aan aan de daarvoor bestemde grepen. Dek LED-indicatoren niet af.
- Wees bijzonder voorzichtig als u werkt met spanningen groter dan 30 V~ of 30 V=—=! Zelfs bij deze spanningen bestaat gevaar voor een dodelijke schok als u elektrische draden aanraakt.

- Gebruik het product nooit in ruimten of onder ongunstige omgevingsomstandigheden, waarbij brandbare gasen, dampen of stof aanwezig (kunnen) zijn.
- Gebruik het product niet in de directe omgeving van:
  - Sterke magnetische of elektromagnetische velden,
  - Zendmasten of HF-generatoren.

### **WAARSCHUWING!**

- Het product voert geen uitgebreide controle uit. Het controleert alleen of er mogelijk sprake is van gangbare bedradingsfouten.
- Neem bij alle problemen die worden aangegeven, contact op met een gekwalificeerde elektrotechnicus.
- Raak om een elektrische schok te vermijden geen niet-geïsoleerde draden aan met de hand of de huid.
- Het is mogelijk dat het product een onder spanning staande draad niet aangeeft omdat er een onder spanning staande draad aanwezig kan zijn zelfs

als geen van de LED-indicatoren van het product oplichten.

- Gebruik het product niet op plaatsen waar explosieve gassen, dampen of stof aanwezig zijn.
- Wees om schokken te vermijden voorzichtig als u werkt met spanningen hoger dan 32 V~ RMS, 42 V~ piekwaarde of hoger dan 60 V . Bij zulke spanningen bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Zorg ervoor dat het product altijd droog blijft.
- Er kan niet gegarandeerd worden dat het resultaat van de RCD-test van het product correct is.
- De LED-indicatoren van het product kunnen, afhankelijk van de capaciteitsverdeling van de elektrische installatie, zwak oplichten.
- Als er een tussenstekker voor het testen van een geaarde contactdoos of een draadverbinding gebruikt moet worden, zorg er dan voor dat deze

tussenstekker in goede staat verkeert en dat de aardaansluiting van de tussenstekker goed is aangesloten. Gebruik van een tussenstekker zonder doorlopende aardleiding leidt tot onjuiste testresultaten.

- Het product kan niet vaststellen of de nuldraad (**N**) en de aarddraad (**PE**) verwisseld zijn.
- Het product is bestemd voor een kortstondige aansluiting (< 2 minuten) op geaarde contactdozen. Het product is niet bestemd voor continuegebruik!
- Het product is niet bestemd om vast te stellen of elektrische installaties spanningsvrij zijn.
- Het product is bestemd voor metingen in een droge omgeving.
- Het product mag alleen gebruikt worden voor geaarde netwerken bij een nominale spanning van 220–240 V~.

- Werken met onder spanning staande delen en elektrische bouwelementen van ongeacht welk soort is gevaarlijk! Direct voor en na gebruik: Controleer met behulp van een correct bedrade, geaarde contactdoos of het product naar behoren werkt.
- Gebruik het product nooit,
  - Als één of meerdere LED-indicatoren niet werken,
  - Als het niet gebruiksklaar lijkt te zijn of
  - Als de buitenkant van de behuizing beschadigd is!
- Vóór ingebruikname: Controleer het product voortdurend op mogelijke schade.
- Demonteer het product niet!
- Het product moet worden beschermd tegen verontreiniging en schade aan de buitenkant van de behuizing.

## ● Vóór gebruik

- Controleer of de levering volledig is en of er zichtbare beschadigingen zijn. Als schade wordt vastgesteld, mag het product niet gebruikt worden.
- Pak het product helemaal uit.

## ● Gebruik

### ● Bedrading contactdozen testen

⚠ Niet gebruiken bij TN-systemen met klassieke nulstelling (klassieke nuldraadaansluiting (tweeaderige kabels)) in gebouwen gebouwd vóór 1973.

#### ① **TIPS:**

- Voor bedradingen **CORRECT RCD test, MISSING EARTH, MISSING NEUTRAL, MISSING LIVE** licht/ lichten de groene LED-indicator(en) **PE** en/of **L** op.

- De rode LED-indicator **N** licht tevens op voor **CORRECT Please reverse** en **LIVE/EARTH REV** om u ervan op de hoogte te stellen dat de bedrading verwisseld is.
1. Steek het product in de te testen, gearde contactdoos.
  2. De 3 LED-indicatoren **N** [1], **PE** [2] en **L** [3] tonen in combinaties het testresultaat:

| N [1]           | PE [2] | L [3] | Testresultaat          |
|-----------------|--------|-------|------------------------|
| x               | ✓      | ✓     | CORRECT RCD test       |
| ✓               | ✓      | x     | CORRECT Please reverse |
| x               | ✓      | x     | MISSING EARTH          |
| x               | x      | ✓     | MISSING NEUTRAL        |
| ✓               | x      | ✓     | LIVE/EARTH REV         |
| x               | x      | x     | MISSING LIVE           |
| ✓ = aan/x = uit |        |       |                        |

## ● RCD test

- ⚠ WAARSCHUWING!** Het product is een eenvoudige indicator en kan niet dienen als vervanging voor een professionele RCD-tester.
- Zorg er om een elektrische schok te vermijden voor dat er voor de RCD-test een elektrisch apparaat op de te testen stroomkring is aangesloten.
  - Controleer de correcte bedrading van alle bussen in de aftakkingsschakeling die onder controle staat van de te testen RCD-schakelaar.
- ① TIP:** Zodra de RCD-schakelaar in werking gesteld is, doven de LED-indicatoren **N** 1, **PE** 2, **L** 3 en **IΔn > 30 mA** 6. Als deze LED-indicatoren niet doven, is er mogelijk een probleem met de RCD-schakelaar of de elektrische installatie. Neem direct contact op met een gekwalificeerde elektrotechnicus.

1. Steek het product in de te testen, geaarde contactdoos die bewaakt wordt door de te testen RCD-schakelaar. Zorg ervoor dat de bedrading van de geaarde contactdoos met **CORRECT** wordt aangeduid.

Indien de bedrading met **CORRECT Please reverse** wordt aangeduid: Trek het product uit de geaarde contactdoos. Draai het product 180° om (afb. B). Steek het product in de te testen, geaarde contactdoos. Controleer of de bedrading met **CORRECT** wordt aangeduid (zie “Bedrading contactdozen testen”).

2. Druk op **RCD TEST**  om de onderbrekingsfunctie van een voorgeschakelde RCD-schakelaar te testen ( $I_{\Delta} = 30 \text{ mA}$ ):

| Actie                                            | Resultaat                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De RCD-schakelaar wordt in werking gesteld.      | De onderbrekingsfunctie werkt correct.                                                                                    |
| De RCD-schakelaar wordt niet in werking gesteld. | Laat de RCD-schakelaar of de gehele elektrische installatie direct door een gekwalificeerde elektrotechnicus controleren. |

## ● **Schoonmaken en onderhoud**

- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud door u vereisen.
- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product terechtkomen. Anders kan het product beschadigd worden.

- ☐ Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs de werking negatief kunnen beïnvloeden.
- ☐ Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- ☐ Houd het product schoon om zo een storingsvrij gebruik te garanderen.

## ● Opbergen

- ☐ Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- ☐ Bewaar het product op een droge plaats.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/ 80–98: composietmaterialen.

## Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479087\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479087\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● **Service**

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail:owim@lidl.nl

(BE)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail:owim@lidl.be



|                                                  |       |     |
|--------------------------------------------------|-------|-----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | Seite | 87  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 90  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                | Seite | 91  |
| Lieferumfang .....                               | Seite | 92  |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite | 93  |
| Technische Daten .....                           | Seite | 93  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite | 94  |
| <b>Vor der Verwendung</b> .....                  | Seite | 100 |
| <b>Betrieb</b> .....                             | Seite | 101 |
| Steckdosenverkabelung prüfen .....               | Seite | 101 |
| FI-/RCD-Test .....                               | Seite | 103 |

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Reinigung und Pflege</b> ..... | Seite 105 |
| <b>Lagerung</b> .....             | Seite 106 |
| <b>Entsorgung</b> .....           | Seite 106 |
| <b>Garantie</b> .....             | Seite 108 |
| Abwicklung im Garantiefall .....  | Seite 110 |
| <b>Service</b> .....              | Seite 112 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Nicht verwenden bei TN-Systemen mit klassischer Nullung (klassischer Nullleiteranschluss (zweiadrige Kabel)) in Gebäuden gebaut vor 1973.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Durchgehend doppelte oder verstärkte Isolierung der Kategorie II, DIN EN 61140



Erdungsklemme (Masse)



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## **STECKDOSENTESTER**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges

Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zur Überprüfung des korrekten Anschlusses von 3-Draht-Schutzkontaktsteckdosen und zur Anzeige von Verdrahtungsfehlern mittels 3 LED-Anzeigen vorgesehen.

Eine Inversion der Neutralleiter und Schutzleiter wird von diesem Produkt nicht erkannt.

Dieses Produkt ist mit einer FI-/RCD (Fehlerstromschutzschalter)-Testfunktion ausgestattet,

mit der die Auslösefunktion eines FI-Schalters (30 mA) überprüft werden kann. Es verfügt über eine schnelle Erkennung der richtigen/falschen Verkabelung sowie eine schnelle und effektive FI-/RCD-Testfunktion. Jede andere Verwendung oder Änderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Sicherheitsrisiken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung. Nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenbereichen vorgesehen. Beachten Sie stets die Vorschriften und Gesetze im Verwendungsland.

## ● **Lieferumfang**

1× Steckdosentester

1× Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

|   |                     |                                                     |                 |
|---|---------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|
| 1 | LED-Anzeige (rot):  | <b>N</b>                                            | (Neutralleiter) |
| 2 | LED-Anzeige (grün): | <b>PE</b>                                           | (Schutzleiter)  |
| 3 | LED-Anzeige (grün): | <b>L</b>                                            | (Phase)         |
| 4 | Codiertabelle       |                                                     |                 |
| 5 | Taste:              | <b>RCD TEST</b>                                     |                 |
| 6 | LED-Anzeige:        | <b><math>I_{\Delta n} &gt; 30 \text{ mA}</math></b> | (FI-/RCD-Test)  |

## ● Technische Daten

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Nennspannung:      | 220–240 V~, 50 Hz     |
| Nennstrom:         | < 3 mA                |
| FI-/RCD-Prüfstrom: | 30 mA                 |
| Größe:             | 60 mm × 60 mm × 63 mm |
| Gewicht:           | ca. 72,2 g            |

| <b>Betrieb</b>                               |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| Temperatur:                                  | 0 °C bis +40 °C         |
| Relative Luftfeuchtigkeit:                   | < 80 %                  |
| Verschmutzungsgrad:                          | 2                       |
| Max. Betriebshöhe:                           | 2 000 m                 |
| Schwankungswert der Netzversorgungsspannung: | 220–240 V ( $\pm 10$ %) |

Technische Daten und Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.



## **Sicherheitshinweise**

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!
- Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen! In diesen Fällen erlischt der Garantieanspruch.
- Ein eigenmächtiger Umbau und/oder eine Veränderung des Produkts ist aus Sicherheits- und Zulassungsgründen nicht gestattet. Zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Das Produkt darf nicht zur Überprüfung der Spannungsfreiheit verwendet werden. Die Spannungsfrei-

heit darf nur mit einem bipolaren Spannungsprüfer nach EN 61243-3 überprüft werden.

- Berühren Sie das Produkt nur an den dafür vorgesehenen Griffen. Decken Sie die LED-Anzeigen nicht ab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit Spannungen über 30 V~ oder 30 V  arbeiten! Selbst bei diesen Spannungen besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, wenn Sie elektrische Leiter berühren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, in denen brennbare Gase, Dämpfe oder Staub vorhanden sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von:
  - starken magnetischen oder elektromagnetischen Feldern,

- Sendeantennen oder HF-Generatoren.

**⚠️ WARNUNG!**

- Das Produkt führt keine umfassende Prüfung durch. Es überprüft lediglich, ob möglicherweise übliche Verkabelungsfehler vorliegen.
- Wenden Sie sich bei allen angezeigten Problemen an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- Berühren Sie keine nackten Leiter mit der Hand oder der Haut, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Produkt zeigt möglicherweise keinen unter Spannung stehenden Leiter an, da ein unter Spannung stehender Leiter vorhanden sein kann, wenn keine der LED-Anzeigen am Produkt leuchtet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen explosive Gase, Dämpfe oder Staub vorhanden sind.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit Spannungen über 32 V~ RMS, 42 V~ Spitze oder über 60 V **===**

arbeiten, um Stromschläge zu vermeiden. Bei derartigen Spannungen besteht Stromschlaggefahr.

- Halten Sie das Produkt immer trocken.
- Es kann nicht garantiert werden, dass das FI-/RCD-Testergebnis des Produkts korrekt ist.
- Die LED-Anzeigen des Produkts können je nach verteilter Kapazität der elektrischen Installation schwach leuchten.
- Wenn ein Zwischenstecker zum Testen einer Schutzkontaktsteckdose oder einer Leiterverbindung verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass sich dieser Zwischenstecker in einwandfreiem Zustand befindet und der Schutzleiteranschluss des Zwischensteckers ständig angeschlossen ist. Die Verwendung von Zwischensteckern ohne durchgehenden Schutzleiter führt zu fehlerhaften Prüfergebnissen.

- Das Produkt kann keine Inversion des Neutralleiters (**N**) und des Schutzleiters (**PE**) erkennen.
- Das Produkt ist nur für den vorübergehenden Anschluss (< 2 Minuten) an Schutzkontaktsteckdosen vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen!
- Das Produkt ist nicht zur Ermittlung der Spannungsfreiheit elektrischer Anlagen vorgesehen.
- Das Produkt ist für Messungen in trockenen Umgebungen vorgesehen.
- Das Produkt darf nur in geerdeten Netzen und bei einer Nennspannung von 220–240 V~ verwendet werden.
- Arbeiten an spannungsführenden Teilen und elektrischen Bauteilen aller Art sind gefährlich!  
Unmittelbar vor und nach der Verwendung: Prüfen Sie das Produkt an einer vorschriftsmäßig verdrahteten

Schutzkontaktsteckdose auf ordnungsgemäße Funktion.

- Verwenden Sie das Produkt nicht,
  - wenn eine oder mehrere LED-Anzeigen nicht funktionieren,
  - wenn es nicht betriebsbereit zu sein scheint oder
  - wenn die Gehäuseoberfläche sichtbare Beschädigungen aufweist!
- Vor der Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt stets auf Beschädigungen.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht!
- Das Produkt muss vor Verschmutzung und Schäden an der Gehäuseoberfläche geschützt werden.

## ● **Vor der Verwendung**

- Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen. Wenn Schäden

festgestellt werden, darf das Produkt nicht verwendet werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

## ● Betrieb

### ● Steckdosenverkabelung prüfen

⚠ Nicht verwenden bei TN-Systemen mit klassischer Nullung (klassischer Nullleiteranschluss (zweiadriges Kabel)) in Gebäuden gebaut vor 1973.

#### ① **HINWEISE:**

- Für Verdrahtungen **CORRECT RCD test, MISSING EARTH, MISSING NEUTRAL** und **MISSING LIVE** leuchtet/leuchten die grüne LED-Anzeige(n) **PE** und/oder **L**.

- Die rote LED-Anzeige **N** leuchtet zusätzlich für **CORRECT Please reverse** und **LIVE/EARTH REV**, um Sie zu informieren, dass die Verdrahtung vertauscht ist.
1. Stecken Sie das Produkt in die zu prüfende Schutzkontaktsteckdose.
  2. Die 3 LED-Anzeigen **N** [1], **PE** [2] und **L** [3] zeigen in Kombinationen das Testergebnis an:

| N [1]           | PE [2] | L [3] | Prüfergebnis           |
|-----------------|--------|-------|------------------------|
| x               | ✓      | ✓     | CORRECT RCD test       |
| ✓               | ✓      | x     | CORRECT Please reverse |
| x               | ✓      | x     | MISSING EARTH          |
| x               | x      | ✓     | MISSING NEUTRAL        |
| ✓               | x      | ✓     | LIVE/EARTH REV         |
| x               | x      | x     | MISSING LIVE           |
| ✓ = ein/x = aus |        |       |                        |

## ● FI-/RCD-Test

- ⚠️ WARNUNG!** Das Produkt ist ein einfacher Indikator und kann nicht als Ersatz für einen professionellen FI-/RCD-Tester verwendet werden.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, stellen Sie vor dem FI-/RCD-Test sicher, dass kein elektrisches Gerät an den zu prüfenden Stromkreis angeschlossen ist.
  - Überprüfen Sie die korrekte Verdrahtung aller Buchsen im Abzweigstromkreis unter der Überwachung des zu prüfenden FI-Schalters.
- ① HINWEIS:** Sobald der FI-Schalter ausgelöst ist, erlöschen die LED-Anzeigen **N** 1, **PE** 2, **L** 3 und **IΔn > 30 mA** 6. Wenn diese LED-Anzeigen nicht erlöschen, liegt möglicherweise ein Problem mit Ihrem FI-Schalter oder Ihrer elektrischen Installation

vor. Wenden Sie sich sofort an eine qualifizierte Elektrofachkraft.

1. Stecken Sie das Produkt in die Schutzkontaktsteckdose, die von dem zu prüfenden FI-Schalter überwacht wird. Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung der Schutzkontaktsteckdose mit **CORRECT** angezeigt wird.  
Falls die Verkabelung mit **CORRECT Please reverse** angezeigt werden sollte: Ziehen Sie das Produkt aus der Schutzkontaktsteckdose. Drehen Sie das Produkt um 180° (Abb. B).  
Stecken Sie das Produkt erneut in die Schutzkontaktsteckdose. Prüfen Sie, ob die Verkabelung mit **CORRECT** angezeigt wird (siehe „Steckdosenverkabelung prüfen“).
2. Drücken Sie auf **RCD TEST** 5, um die Auslösefunktion eines vorgeschalteten FI-Schalters zu überprüfen ( $I\Delta = 30 \text{ mA}$ ):

| Aktion                          | Ergebnis                                                                                                                          |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der FI-Schalter löst aus.       | Die Auslösefunktion funktioniert.                                                                                                 |
| Der FI-Schalter löst nicht aus. | Lassen Sie den FI-Schalter oder die gesamte elektrische Installation sofort von einer qualifizierten Elektrofachkraft überprüfen. |

## ● Reinigung und Pflege

- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produkts müssen keine Komponenten von Ihnen gewartet werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen,

da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Halten Sie das Produkt sauber, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

## ● **Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479087\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist,

für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der

Artikelnummer (IAN) 479087\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG06986C  
Version: 05/2025



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

**IAN 479087\_2410**

NL

BE